叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 1 个章节

**1.** 原创短篇小说全集，(original Short Stories, Complete,) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃɔːt] ['stɔːriz]
**ORIGINAL SHORT STORIES**
原来的 短的 故事

原创短篇小说

[kəm'pliːt] , ['vɒljuːmz] [ai] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
**COMPLETE , VOLUMES I - XIII**
完全的 , 卷 我 - 十三

完整版，第一卷至第十三卷

[ɒn] - [laɪn] ['ɪndeks]
**ON - LINE INDEX**
在 - 线 指数

在线索引

[baɪ] [gai] [diː] ['məupə'sɑːnt]
**by Guy de Maupassant**
经过 盖伊 德 莫泊桑

居伊·德·莫泊桑

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] :
**Translated by :**
翻译 经过 :

译者:

['ælbət] [em] . [siː] . [mək'mæstər] , [biː] . [ə; eɪ] .
**ALBERT M . C . McMASTER , B . A .**
阿尔伯特 M . C . 麦克马斯特 , B . 一个 .

阿尔伯特·麦克马斯特，文学学士

[ə; eɪ] . [iː] . ['hendəsən] , [biː] . [ə; eɪ] .
**A . E . HENDERSON , B . A .**
一个 . E . 亨德森 , B . 一个 .

AE HENDERSON，文学学士

[ˌɛmˌɛm'iː] .
**MME .**
MME .

MME。

[kɛ'sɑːdə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
**QUESADA and Others**
奎萨达 和 其他的

QUESADA 和其他

[ˌælfə'betɪkl] ['ɪndeks]
**ALPHABETICAL INDEX**
按字母顺序排列 指数

字母索引

['kɒntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[gai] [diː] ['məupə'sɑːnt]
**GUY DE MAUPASSANT**
盖伊 德语 莫泊桑

居伊·德·莫泊桑

— [ə; eɪ] ['stʌdi] [baɪ] [pɒl] .
**— A STUDY BY POL .**
— 一个 学习 经过 POL .

—政治学研究

-
**NEVEUX**
-

内沃

['vɒljuːm] [ai] .
**VOLUME I .**
体积 我 .

第一卷。

[buːl] [diː] [swiːf]
**BOULE DE SUIF**
球 德语 苏伊夫

羊球

[tuː] [frendz]
**TWO FRIENDS**
二 朋友们

两个朋友

[ðə; ði] ['lænsərz] [waɪf]
**THE LANCER'S WIFE**
这 兰瑟的 妻子

兰斯的妻子

[ðə; ði] ['prɪznər]
**THE PRISONERS**
这 囚犯

囚犯们

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['səʊldʒəz]
**TWO LITTLE SOLDIERS**
二 小的 士兵

两个小士兵

['fɑːðə(r)] ['mailɔn]
**FATHER MILON**
父亲 米隆

米隆神父

[ə; eɪ] [kuː] [deɪ'tɑː]
**A COUP D'ETAT**
一个 政变 d'etat

政变

[lef'tenənt] - ['mærɪdʒ]
**LIEUTENANT LARE'S MARRIAGE**
中尉 - 婚姻

拉雷中尉的婚姻

[ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l]
**THE HORRIBLE**
这 可怕

可怕的

['mædəm] [ˌpɑːr'iːs]
**MADAME PARISSE**
夫人 巴黎

巴黎夫人

---

[ˌmædəmwə'zel] ['fiːfiː]
**MADEMOISELLE FIFI**
小姐 菲菲

菲菲小姐

---

[ə; eɪ]['djuːəl]
**A DUEL**
一个 决斗

决斗

---

['vɒljuːm] [ˌaɪ 'aɪ] .
**VOLUME II .**
体积 二 .

第二卷。

---

[ðə; ði] ['kɜːrnəlz] [aɪ'diəz]
**THE COLONEL'S IDEAS**
这 上校的 想法

上校的想法

---

['mʌðə(r)] [sɔː'vɑːʒ]
**MOTHER SAUVAGE**
母亲 野蛮人

野性之母

---

[ɪ'pɪfəni]
**EPIPHANY**
顿悟

顿悟

---

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ]
**THE MUSTACHE**
这 胡子

胡子

---

['mædəm] [bæp'tiːst]
**MADAME BAPTISTE**
夫人 巴蒂斯特

巴蒂斯特夫人

---

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['lætɪn]
**THE QUESTION OF LATIN**
这 问题 的 拉丁

拉丁语问题

---

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ]
**A MEETING**
一个 会议

会议

---

[ðə; ði] [blaɪnd] [mæn]
**THE BLIND MAN**
这 瞎的 男人

盲人

---

[ˌɪndɪ'skreʃn]
**INDISCRETION**
轻率

轻率

[ə; eɪ] ['fæməli] [ə'feə(r)]
**A FAMILY AFFAIR**
一个 家庭 事务

家庭事务

---

[bɪ'saɪd] ['ʃoʊpənˌhaʊərz] [kɔːps]
**BESIDE SCHOPENHAUER'S CORPSE**
旁 叔本华的 尸体

在叔本华的遗体旁边

---

['vɒljuːm] [θriː] .
**VOLUME III .**
体积 三、 .

第三卷

---

[mɪs] ['hæriət]
**MISS HARRIET**
错过 哈丽特

哈丽特小姐

---

['lɪt(ə)l] ['luːɪs] [rəʊk]
**LITTLE LOUISE ROQUE**
小的 路易丝 罗克

小路易丝·罗克

---

[ðə; ði] ['dɒŋki]
**THE DONKEY**
这 驴

驴

---

-
**MOIRON**
-

莫伊龙

---

[ðə; ði] [dɪ'spensə(r)] [ɒv; əv] ['həʊli] ['wɔːtə(r)]
**THE DISPENSER OF HOLY WATER**
这 自动售货机 的 圣 水

圣水分发者

---

[ə; eɪ] ['pærɪsaɪd]
**A PARRICIDE**
一个 弑亲

弑亲

---

['bɜːθə]
**BERTHA**
伯莎

伯莎

---

[ðə; ði] ['peɪtrən]
**THE PATRON**
这 赞助人

赞助人

---

[ðə; ði] [dɔː(r)]
**THE DOOR**
这 门

门

---

[ə; eɪ] [seɪl]
**A SALE**
一个 销售

促销

| | | |
|---|---|---|
| [ðə; ði] | [ˌɪmpə'laɪt] | [seks] |
| **THE** | **IMPOLITE** | **SEX** |
| 这 | 不礼貌 | 性别 |

不礼貌的性别

---

| | | |
|---|---|---|
| [ə; eɪ] | ['wedɪŋ] | [gɪft] |
| **A** | **WEDDING** | **GIFT** |
| 一个 | 婚礼 | 礼物 |

结婚礼物

---

| | |
|---|---|
| [ðə; ði] | ['relɪk] |
| **THE** | **RELIC** |
| 这 | 遗迹 |

圣物

---

| | | |
|---|---|---|
| ['vɒljuːm] | [ˌaɪ 'viː] | . |
| **VOLUME** | **IV** | **.** |
| 体积 | 第四 | . |

第四卷

---

| | |
|---|---|
| [ðə; ði] | ['mɒrɪbʌnd] |
| **THE** | **MORIBUND** |
| 这 | 垂死 |

垂死的

---

| | |
|---|---|
| [ðə; ði] | ['geɪmkiːpə(r)] |
| **THE** | **GAMEKEEPER** |
| 这 | 猎场管理员 |

守林人

---

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [ðə; ði] | ['stɔːri] | [ɒv; əv] | [ə; eɪ] | [fɑːm] | [gɜːl] |
| **THE** | **STORY** | **OF** | **A** | **FARM** | **GIRL** |
| 这 | 故事 | 的 | 一个 | 农场 | 女孩 |

一个农家女孩的故事

---

| | |
|---|---|
| [ðə; ði] | [rek] |
| **THE** | **WRECK** |
| 这 | 破坏 |

残骸

---

| | | |
|---|---|---|
| - | - | [kən'feʃ(ə)n] |
| **THEODULE** | **SABOT'S** | **CONFESSION** |
| - | - | 忏悔 |

西奥多勒·萨博特的自白

---

| | | |
|---|---|---|
| [ðə; ði] | [rɒŋ] | [haʊs] |
| **THE** | **WRONG** | **HOUSE** |
| 这 | 错误的 | 房子 |

错房子

---

| | | |
|---|---|---|
| [ðə; ði] | ['daɪmənd] | ['nekləs] |
| **THE** | **DIAMOND** | **NECKLACE** |
| 这 | 钻石 | 项链 |

钻石项链

---

| | | | |
|---|---|---|---|
| [ðə; ði] | ['mɑːkwɪs] | [diː] | - |
| **THE** | **MARQUIS** | **DE** | **FUMEROL** |
| 这 | 侯爵 | 德语 | - |

富梅罗侯爵

---

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [ðə; ði] | [trɪp] | [ɒv; əv] | [ˌel'iː] | ['hɔːrlə] |
| **THE** | **TRIP** | **OF** | **LE** | **HORLA** |
| 这 | 旅行 | 的 | LE | 霍尔拉 |

勒霍拉之旅

[ˌfeə'wel] !
**FAREWELL !**
告别 !

告别!

[ðə; ði] [wʊlf]
**THE WOLF**
这 狼

狼

[ðə; ði] [ɪn]
**THE INN**
这 客栈

旅馆

['vɒljuːm] [viː] .
**VOLUME V .**
体积 V .

第五卷

[mə'sjɜː] ['peərənt]
**MONSIEUR PARENT**
先生 父母

帕朗先生

[kwiːn] [hɔː'tens]
**QUEEN HORTENSE**
女王 霍滕斯

霍滕斯女王

[ˌtɪmbʌk'tuː]
**TIMBUCTOO**
廷巴克图

廷巴克图

['tuːmˌstəʊnz]
**TOMBSTONES**
墓碑

墓碑

[ˌmædəmwə'zel] [pɜːl]
**MADEMOISELLE PEARL**
小姐 珍珠

珍珠小姐

[ðə; ði] [θiːf]
**THE THIEF**
这 贼

小偷

[kleə(r)] [diː] [luːn]
**CLAIR DE LUNE**
克莱尔 德语 月亮

月光

['weɪtə(r)] , [ə; eɪ] " [bɒk]
**WAITER , A " BOCK**
服务员 , 一个 " 博克

服务员，一个“博克”

" ['ɑːftə(r)]
**" AFTER**
" 后

“后

| [fə'gɪvnəs] |
|---|
| **FORGIVENESS** |
| 饶恕 |

饶恕

| [ɪn] | [ðə; ði] | [sprɪŋ] |
|---|---|---|
| **IN** | **THE** | **SPRING** |
| 在 | 这 | 春天 |

春天

| [ə; eɪ] | [kwɪə(r)] | [naɪt] | [ɪn] | ['pærɪs] |
|---|---|---|---|---|
| **A** | **QUEER** | **NIGHT** | **IN** | **PARIS** |
| 一个 | 酷儿 | 夜晚 | 在 | 巴黎 |

巴黎的酷儿之夜

| ['vɒljuːm] | ['sɪksθ] | . |
|---|---|---|
| **VOLUME** | **VI** | **.** |
| 体积 | 六年级 | . |

第六卷

| [ðæt] | ['kɒstli] | [raɪd] |
|---|---|---|
| **THAT** | **COSTLY** | **RIDE** |
| 那 | 昂贵 | 骑 |

那次代价高昂的旅程

| ['juːsləs] | ['bjuːti] |
|---|---|
| **USELESS** | **BEAUTY** |
| 无用 | 美丽 |

无用的美丽

| [ðə; ði] | ['fɑːðə(r)] |
|---|---|
| **THE** | **FATHER** |
| 这 | 父亲 |

父亲

| [maɪ] | ['ʌŋk(ə)l] | ['sɒsθəˌniːz] |
|---|---|---|
| **MY** | **UNCLE** | **SOSTHENES** |
| 我的 | 叔叔 | 索斯泰尼 |

我的叔叔索斯梯尼

| [ðə; ði] | ['bærənəs] |
|---|---|
| **THE** | **BARONESS** |
| 这 | 男爵夫人 |

男爵夫人

| ['mʌðə(r)] | [ænd; ənd] | [sʌn] |
|---|---|---|
| **MOTHER** | **AND** | **SON** |
| 母亲 | 和 | 儿子 |

母子

| [ðə; ði] | [hænd] |
|---|---|
| **THE** | **HAND** |
| 这 | 手 |

手

| [ə; eɪ] | [tres] | [ɒv; əv] | [heə(r)] |
|---|---|---|---|
| **A** | **TRESS** | **OF** | **HAIR** |
| 一个 | 树 | 的 | 头发 |

一绺头发

| [ɒn] | [ðə; ði] | ['rɪvə(r)] |
|---|---|---|
| **ON** | **THE** | **RIVER** |
| 在 | 这 | 河 |

在河上

| | |
|---|---|
| [ðə; ði] | ['krɪp(ə)l] |
| **THE** | **CRIPPLE** |
| 这 | 削弱 |

残疾人

| | |
|---|---|
| [ə; eɪ] | [strəʊl] |
| **A** | **STROLL** |
| 一个 | 漫步 |

漫步

| |
|---|
| [ˌæləg'zɑːndr] |
| **ALEXANDRE** |
| 亚历山大 |

亚历山大

| | |
|---|---|
| [ðə; ði] | [lɒg] |
| **THE** | **LOG** |
| 这 | 日志 |

日志

| | |
|---|---|
| ['dʒuːli] | [rɒ'mɛn] |
| **JULIE** | **ROMAIN** |
| 朱莉 | 罗曼 |

朱莉·罗曼

| | | |
|---|---|---|
| [ðə; ði] | - | ['sɪstəz] |
| **THE** | **RONDOLI** | **SISTERS** |
| 这 | - | 姐妹 |

朗多利姐妹

| | | |
|---|---|---|
| ['vɒljuːm] | [sevn] | . |
| **VOLUME** | **VII** | **.** |
| 体积 | 七 | . |

第七卷

| | | |
|---|---|---|
| [ðə; ði] | [fɔːls] | [dʒemz] |
| **THE** | **FALSE** | **GEMS** |
| 这 | 错误的 | 宝石 |

假宝石

| |
|---|
| [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] |
| **FASCINATION** |
| 魅力 |

魅力

| | |
|---|---|
| [i'vet] | - |
| **YVETTE** | **SAMORIS** |
| 伊薇特 | - |

伊薇特·萨莫里斯

| | |
|---|---|
| [ə; eɪ] | [ven'detə] |
| **A** | **VENDETTA** |
| 一个 | 复仇 |

复仇

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [maɪ] | ['twenti] | - | [faɪv] | [deɪz] |
| **MY** | **TWENTY** | **-** | **FIVE** | **DAYS** |
| 我的 | 二十 | - | 五 | 天 |

我的二十五天

| | | |
|---|---|---|
| " | [ðə; ði] | ['terə(r)] |
| **"** | **THE** | **TERROR** |
| " | 这 | 恐怖 |

“恐怖”

" ['ledʒənd] [ɒv; əv] [mɒnt] [ˌes 'tiː] .
**" LEGEND OF MONT ST .**
" 传奇 的 蒙特 英石 .

“蒙特圣徒传说”

---

[mɪ'ʃəl]
**MICHEL**
米歇尔

米歇尔

---

[ə; eɪ] [njuː] [jɪrz] [gɪft]
**A NEW YEAR'S GIFT**
一个 新的 年 礼物

新年礼物

---

[frend] ['peɪʃ(ə)ns]
**FRIEND PATIENCE**
朋友 耐心

朋友的耐心

---

[ə'bændənd]
**ABANDONED**
弃

弃

---

[ðə; ði] [meisn] ['tɛliər]
**THE MAISON TELLIER**
这 豪森 特利尔

泰利尔之家

---

['denɪs]
**DENIS**
丹尼斯

丹尼斯

---

[maɪ] [waɪf]
**MY WIFE**
我的 妻子

我的妻子

---

[ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn]
**THE UNKNOWN**
这 未知

未知

---

[ðə; ði] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n]
**THE APPARITION**
这 幻影

幻影

---

['vɒljuːm] [eɪtθ] .
**VOLUME VIII .**
体积 八 .

第八卷

---

[klɒ'ʃɛt]
**CLOCHETTE**
门套

钟形罩

---

[ðə; ði] [kɪs]
**THE KISS**
这 吻

吻

[ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)]
**THE LEGION OF HONOR**
这 军团 的 荣誉

荣誉军团

[ðə; ði] [test]
**THE TEST**
这 测试

测试

[faʊnd] [ɒn] [ə; eɪ] ['draʊnd] [mæn]
**FOUND ON A DROWNED MAN**
成立 在 一个 溺水 男人

在一名溺亡男子身上发现

[ðə; ði] ['ɔːf(ə)n]
**THE ORPHAN**
这 孤儿

孤儿

[ðə; ði] ['begə(r)]
**THE BEGGAR**
这 乞丐

乞丐

[ðə; ði] ['ræbɪt]
**THE RABBIT**
这 兔子

兔子

[hɪz; ɪz][ə'vendʒə(r)]
**HIS AVENGER**
他的 复仇者

他的复仇者

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [dʒuːlz]
**MY UNCLE JULES**
我的 叔叔 朱尔斯

我的叔叔朱尔斯

[ðə; ði]['mɒd(ə)l]
**THE MODEL**
这 模型

模型

[ə; eɪ] ['vægəbɒnd]
**A VAGABOND**
一个 流浪汉

流浪汉

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [həʊl]
**THE FISHING HOLE**
这 钓鱼 洞

钓鱼洞

[ðə; ði]['spæzəm]
**THE SPASM**
这 痉挛

痉挛

[ɪn] [ðə; ði] [wʊd]
**IN THE WOOD**
在 这 木头

在树林里

[mɑːr'tiːn]
MARTINE
马丁

马丁

[ɔːl] ['əʊvə(r)]
ALL OVER
全部 超过

遍

[ðə; ði] ['pærət]
THE PARROT
这 鹦鹉

鹦鹉

[ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [strɪŋ]
THE PIECE OF STRING
这 片 的 细绳

那根绳子

['vɒljuːm] [ɪks] .
VOLUME IX .
体积 第九章 .

第九卷。

[twɑːn]
TOINE
托因

托因

['mædəm] - " ['rəʊziə(r)]
MADAME HUSSON'S " ROSIER
夫人 - " 更红润

于松夫人的"玫瑰"

" [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌn]
" THE ADOPTED SON
" 这 已采用 儿子

《养子》

['kaʊəd]
COWARD
懦夫

懦夫

[əʊld] -
OLD MONGILET
老的 -

老蒙吉莱特

['muːnlaɪt]
MOONLIGHT
月光

月光

[ðə; ði] [fɜːst] ['snəʊfɔːl]
THE FIRST SNOWFALL
这 第一的 降雪

初雪

['sʌndez] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊəʒwɑː]
SUNDAYS OF A BOURGEOIS
星期日 的 一个 资产阶级

资产阶级的星期天

[ə; eɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n]
**A RECOLLECTION**
一个 回忆

回忆录

---

['aʊə(r)] ['lɛtəz]
**OUR LETTERS**
我们的 信件

我们的信件

---

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
**THE LOVE OF LONG AGO**
这 爱 的 长的 前

往昔的爱

---

[frend] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
**FRIEND JOSEPH**
朋友 约瑟夫

朋友约瑟夫

---

[ðə; ði] [ɪ'femɪnət]
**THE EFFEMINATES**
这 娘娘腔

娘娘腔

---

[əʊld] ['æməbəl]
**OLD AMABLE**
老的 和蔼可亲

老阿马布尔

---

['vɒljuːm] [eks] .
**VOLUME X .**
体积 X .

第十卷。

---

[ðə; ði] ['krɪsnɪŋ]
**THE CHRISTENING**
这 洗礼

洗礼

---

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf]
**THE FARMER'S WIFE**
这 农民的 妻子

农妇

---

[ðə; ði]['dev(ə)l]
**THE DEVIL**
这 魔鬼

魔鬼

---

[ðə; ði] [snaɪp]
**THE SNIPE**
这 狙击

狙击手

---

[ðə; ði] [wɪl]
**THE WILL**
这 将要

遗嘱

---

['wɔːltə] - - [əd'ventʃə(r)]
**WALTER SCHNAFFS ' ADVENTURE**
沃尔特 - - 冒险

沃尔特·施纳夫的冒险

| | |
|---|---|
| [æt; ət] | [siː] |
| **AT** | **SEA** |
| 在 | 海 |

海上

| |
|---|
| [ˌmɪnju'et] |
| **MINUET** |
| 小步舞曲 |

小步舞曲

| | |
|---|---|
| [ðə; ði] | [sʌn] |
| **THE** | **SON** |
| 这 | 儿子 |

儿子

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [ðæt] | [pɪg] | [ɒv; əv] | [ə; eɪ] | ['mɔːrɪn] |
| **THAT** | **PIG** | **OF** | **A** | **MORIN** |
| 那 | 猪 | 的 | 一个 | 莫兰 |

那个猪头早熟男

| | |
|---|---|
| [seɪnt] | ['æntəni] |
| **SAINT** | **ANTHONY** |
| 圣 | 安东尼 |

圣安东尼

| | |
|---|---|
| ['lɑːstɪŋ] | [lʌv] |
| **LASTING** | **LOVE** |
| 持久 | 爱 |

永恒的爱

| |
|---|
| ['pɪərəʊ; 'pjerəʊ] |
| **PIERROT** |
| 小丑 |

皮埃罗

| | | |
|---|---|---|
| [ə; eɪ] | ['nɔːməndi] | [dʒəʊk] |
| **A** | **NORMANDY** | **JOKE** |
| 一个 | 诺曼底 | 开玩笑 |

诺曼底笑话

| | |
|---|---|
| ['fɑːðə(r)] | ['mæθjuː] |
| **FATHER** | **MATTHEW** |
| 父亲 | 马修 |

马修神父

| | | |
|---|---|---|
| ['vɒljuːm] | [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] | . |
| **VOLUME** | **XI** | **.** |
| 体积 | 十一 | . |

第十一卷。

| | |
|---|---|
| [ðə; ði] | [ʌm'brelə] |
| **THE** | **UMBRELLA** |
| 这 | 伞 |

雨伞

| | |
|---|---|
| - | [biːst] |
| **BELHOMME'S** | **BEAST** |
| - | 兽 |

贝尔霍姆的野兽

| |
|---|
| [dɪ'skʌvəri] |
| **DISCOVERY** |
| 发现 |

发现

[ðə; ði] [ə'kɜːsɪd] [bred]
**THE ACCURSED BREAD**
这 被诅咒的 面包

被诅咒的面包

[ðə; ði] ['daʊri]
**THE DOWRY**
这 嫁妆

嫁妆

[ðə; ði] ['daɪəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mædmən]
**THE DIARY OF A MADMAN**
这 日记 的 一个 狂人

一个疯子的日记

[ðə; ði] [mɑːsk]
**THE MASK**
这 面具

面具

[ðə; ði] ['peŋgwinz] - [rɒk]
**THE PENGUINS ' ROCK**
这 企鹅 - 岩石

企鹅摇滚

[ə; eɪ] ['fæməli]
**A FAMILY**
一个 家庭

一个家庭

[ 'sjuisaid ]
**SUICIDES**
自杀

自杀

[æn; ən] ['ɑːtɪfɪs]
**AN ARTIFICE**
一个 技巧

一种人为手段

[driːmz]
**DREAMS**
梦境

梦想

['saɪmənz] [pə'pɑː]
**SIMON'S PAPA**
西蒙的 爸爸

西蒙的爸爸

['vɒljuːm] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
**VOLUME XII .**
体积 十二 .

第十二卷

[ðə; ði] [tʃaɪld]
**THE CHILD**
这 孩子

孩子

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪk'skɜːʃn]
**A COUNTRY EXCURSION**
一个 国家 短途旅行

乡村之旅

[rəʊz]
**ROSE**
玫瑰

玫瑰

['rəuzəli; 'rɔ-]['pruːd(ə)nt]
**ROSALIE PRUDENT**
罗莎莉 谨慎

罗莎莉·普鲁登特

[rɪ'gret]
**REGRET**
后悔

后悔

[ə; eɪ] ['sɪstərz] [kən'feʃ(ə)n]
**A SISTER'S CONFESSION**
一个 姐妹 忏悔

一位姐妹的忏悔

['kəʊkəʊ]
**COCO**
椰子

可可

[ded] ['wʊmənz] ['siːkrət]
**DEAD WOMAN'S SECRET**
死的 女性的 秘密

死者的秘密

[ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['drɑːmə]
**A HUMBLE DRAMA**
一个 谦逊的 戏剧

一部朴素的戏剧

[ˌmædəmwə'zel] [kəʊ'kɒt]
**MADEMOISELLE COCOTTE**
小姐 炖锅

可可小姐

[ðə; ði] ['kɔːsɪkən] ['bændɪt]
**THE CORSICAN BANDIT**
这 科西嘉岛 土匪

科西嘉强盗

[ðə; ði] [greɪv]
**THE GRAVE**
这 严重

坟墓

['vɒljuːm] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**VOLUME XIII .**
体积 十三 .

第十三卷。

[əʊld]['dʒuːdəs]
**OLD JUDAS**
老的 犹大

老犹大

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kɑːsk]
**THE LITTLE CASK**
这 小的 酒桶

小酒桶

[bɔɪtɛl]
**BOITELLE**
博伊特尔

博伊特尔

[ə; eɪ] ['wɪdəʊ]
**A** **WIDOW**
一个 寡妇

寡妇

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɒv; əv] [ˌɛtrə'tɑː]
**THE** **ENGLISHMAN** **OF** **ETRETAT**
这 英国人 的 埃特雷塔

埃特雷塔的英国人

['mægnətɪzəm]
**MAGNETISM**
磁性

磁性

[ə; eɪ] ['fɑː.ðərz] [kən'feʃ(ə)n]
**A** **FATHER'S** **CONFESSION**
一个 父亲的 忏悔

一位父亲的忏悔

[ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['mɒnstəz]
**A** **MOTHER** **OF** **MONSTERS**
一个 母亲 的 怪物

怪物之母

[æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [bed]
**AN** **UNCOMFORTABLE** **BED**
一个 不舒服 床

一张不舒服的床

[ə; eɪ] ['pɔːtreɪt]
**A** **PORTRAIT**
一个 肖像

肖像

[ðə; ði] ['drʌŋkəd]
**THE** **DRUNKARD**
这 酒鬼

醉汉

[ðə; ði] ['wɔːdrəʊb]
**THE** **WARDROBE**
这 衣柜

衣橱

[ðə; ði] ['maʊntən] [puːl]
**THE** **MOUNTAIN** **POOL**
这 山 水池

山间泳池

[ə; eɪ] [krə'meɪʃn]
**A** **CREMATION**
一个 火葬

火葬

['mɪsti]
**MISTI**
迷雾

MISTI

['mædəm] -
**MADAME HERMET**
夫人 -

埃尔梅特夫人

[ðə; ði]['mædʒɪk] [kaʊtʃ]
**THE MAGIC COUCH**
这 魔法 长椅

神奇沙发

[ˌælfə'betɪkl] ['lɪstɪŋ] [ɒv; əv]
**ALPHABETICAL LISTING OF**
按字母顺序排列 列表 的

按字母顺序排列

- [ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃɔːt] ['stɔːriz]
**MAUPASSANT'S ORIGINAL SHORT STORIES**
- 原来的 短的 故事

莫泊桑的原创短篇小说集

[ə; eɪ][tuː; tə][el]
**A to L**
一个 到 L

到 L

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ]
**A MEETING**
一个 会议

会议

[ə; eɪ] [kwɪə(r)] [naɪt] [ɪn] ['pærɪs]
**A QUEER NIGHT IN PARIS**
一个 酷儿 夜晚 在 巴黎

巴黎酷儿之夜

[ə'bændənd]
**ABANDONED**
弃

弃

[ə'kɜːsɪd] [bred] , [ðə; ði]
**ACCURSED BREAD , THE**
被诅咒的 面包 , 这

该死的面包

[ə'dɒptɪd] [sʌn] , [ðə; ði]
**ADOPTED SON , THE**
已采用 儿子 , 这

养子

['ɑːftə(r)]
**AFTER**
后

后

[ˌæləg'zɑːndr]
**ALEXANDRE**
亚历山大

亚历山大

[ɔːl] ['əʊvə(r)]
**ALL OVER**
全部 超过

遍

| [æn; ən] | ['ɑːtɪfɪs] |
|---|---|
| **AN** | **ARTIFICE** |
| 一个 | 技巧 |

一种人为手段

| [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] | , |
|---|---|
| **APPARITION** | **,** |
| 幻影 | , |

幻影，

| [ðə; ði] |
|---|
| **THE** |
| 这 |

这

| [æt; ət] | [siː] |
|---|---|
| **AT** | **SEA** |
| 在 | 海 |

海上

| ['bærənəs] | , | [ðə; ði] |
|---|---|---|
| **BARONESS** | **,** | **THE** |
| 男爵夫人 | , | 这 |

女男爵

| ['begə(r)] | , | [ðə; ði] |
|---|---|---|
| **BEGGAR** | **,** | **THE** |
| 乞丐 | , | 这 |

乞丐

| - | [biːst] |
|---|---|
| **BELHOMME'S** | **BEAST** |
| - | 兽 |

贝尔霍姆的野兽

| ['bɜːθə] |
|---|
| **BERTHA** |
| 伯莎 |

伯莎

| [bɪ'saɪd] | ['ʃoʊpənˌhaʊərz] | [kɔːps] |
|---|---|---|
| **BESIDE** | **SCHOPENHAUER'S** | **CORPSE** |
| 旁 | 叔本华的 | 尸体 |

在叔本华的遗体旁边

| [blaɪnd] | [mæn] | , | [ðə; ði] |
|---|---|---|---|
| **BLIND** | **MAN** | **,** | **THE** |
| 瞎的 | 男人 | , | 这 |

盲人

| [bɔɪtɛl] |
|---|
| **BOITELLE** |
| 博伊特尔 |

博伊特尔

| [buːl] | [diː] | [swiːf] |
|---|---|---|
| **BOULE** | **DE** | **SUIF** |
| 球 | 德语 | 苏伊夫 |

羊球

| [tʃaɪld] | , |
|---|---|
| **CHILD** | **,** |
| 孩子 | , |

孩子，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

['krɪsnɪŋ] ,
**CHRISTENING ,**
洗礼 ,

洗礼，

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

[kleə(r)] [diː] [luːn]
**CLAIR DE LUNE**
克莱尔 德语 月亮

月光

---

[klɒ'ʃɛt]
**CLOCHETTE**
门套

钟形罩

---

['kəʊkəʊ]
**COCO**
椰子

可可

---

['kɜːrnəlz] [aɪ'diəz] ,
**COLONEL'S IDEAS ,**
上校的 想法 ,

上校的想法

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

['kɔːsɪkən] ['bændɪt] , [ðə; ði]
**CORSICAN BANDIT , THE**
科西嘉岛 土匪 , 这

科西嘉强盗

---

['kʌntri] [ɪk'skɜːʃn] , [ə; eɪ]
**COUNTRY EXCURSION , A**
国家 短途旅行 , 一个

乡村之旅

---

[kuː] [deɪ'tɑː] , [ə; eɪ]
**COUP D'ETAT , A**
政变 d'etat , 一个

政变，A

---

['kaʊəd]
**COWARD**
懦夫

懦夫

---

[krə'meɪʃn] , [ə; eɪ]
**CREMATION , A**
火葬 , 一个

火葬

['krɪp(ə)l] , [ðə; ði]
**CRIPPLE , THE**
削弱 , 这

残疾人

[ded] ['wʊmənz] ['siːkrət]
**DEAD WOMAN'S SECRET**
死的 女性的 秘密

死者的秘密

['denɪs]
**DENIS**
丹尼斯

丹尼斯

['dev(ə)l] , [ðə; ði]
**DEVIL , THE**
魔鬼 , 这

魔鬼

['daɪmənd] ['nekləs] , [ðə; ði]
**DIAMOND NECKLACE , THE**
钻石 项链 , 这

钻石项链

['daɪəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mædmən] ,
**DIARY OF A MADMAN ,**
日记 的 一个 狂人 ,

疯子日记

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[dɪ'skʌvəri]
**DISCOVERY**
发现

发现

[dɪ'spensə(r)] [ɒv; əv] ['həʊli] ['wɔːtə(r)] ,
**DISPENSER OF HOLY WATER ,**
自动售货机 的 圣 水 ,

圣水分配器

[ðə; ði]
**THE**
这

这

['dɒŋki] ,
**DONKEY ,**
驴 ,

驴，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[dɔː(r)] ,
**DOOR ,**
门 ,

门，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

['daʊri] ,
**DOWRY ,**
嫁妆 ,

嫁妆,

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[driːmz]
**DREAMS**
梦境

梦想

['drʌŋkəd] , [ðə; ði]
**DRUNKARD , THE**
酒鬼 , 这

醉汉

['djuːəl] , [ə; eɪ]
**DUEL , A**
决斗 , 一个

决斗，A

[ɪ'femɪnət] ,
**EFFEMINATES ,**
娘娘腔 ,

娘娘腔,

[ðə; ði]
**THE**
这

这

['ɪŋglɪʃmən] [ɒv; əv] [ˌɛtrə'tɑː] ,
**ENGLISHMAN OF ETRETAT ,**
英国人 的 埃特雷塔 ,

埃特雷塔的英国人

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[ɪ'pɪfəni]
**EPIPHANY**
顿悟

顿悟

[fɔːls] [dʒemz] , [ðə; ði]
**FALSE GEMS , THE**
错误的 宝石 , 这

假宝石

['fæməli] [ə'feə(r)] , [ə; eɪ]
**FAMILY AFFAIR , A**
家庭 事务 , 一个

家庭事务，A

['fæməli] , [ə; eɪ]
**FAMILY , A**
家庭 , 一个

家庭，A

---

[ˌfeə'wel] !
**FAREWELL !**
告别 !

告别！

---

['fɑːrmərz] [waɪf] , [ðə; ði]
**FARMER'S WIFE , THE**
农民的 妻子 , 这

农妇

---

[ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n]
**FASCINATION**
魅力

魅力

---

['fɑːðə(r)] ['mæθjuː]
**FATHER MATTHEW**
父亲 马修

马修神父

---

['fɑːðə(r)] ['mailɔn]
**FATHER MILON**
父亲 米隆

米隆神父

---

['fɑːðə(r)] , [ðə; ði]
**FATHER , THE**
父亲 , 这

父亲，

---

['fɑː.ðərz] [kən'feʃ(ə)n] , [ə; eɪ]
**FATHER'S CONFESSION , A**
父亲的 忏悔 , 一个

父亲的忏悔

---

[fɜːst] ['snəʊfɔːl] , [ðə; ði]
**FIRST SNOWFALL , THE**
第一的 降雪 , 这

初雪

---

['fɪʃɪŋ] [həʊl] ,
**FISHING HOLE ,**
钓鱼 洞 ,

钓鱼点

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

[fə'gɪvnəs]
**FORGIVENESS**
饶恕

饶恕

---

[faʊnd] [ɒn] [ə; eɪ] ['draʊnd] [mæn]
**FOUND ON A DROWNED MAN**
成立 在 一个 溺水 男人

在一名溺亡男子身上发现

[frend] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
**FRIEND JOSEPH**
朋友 约瑟夫

朋友约瑟夫

[frend] ['peɪʃ(ə)ns]
**FRIEND PATIENCE**
朋友 耐心

朋友的耐心

['geɪmkiːpə(r)] ,
**GAMEKEEPER ,**
猎场管理员 ,

守林人

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[greɪv] , [ðə; ði]
**GRAVE , THE**
严重 , 这

坟墓

[hænd] , [ðə; ði]
**HAND , THE**
手 , 这

手，

[hɪz; ɪz][ə'vendʒə(r)]
**HIS AVENGER**
他的 复仇者

他的复仇者

['hɒrəb(ə)l] ,
**HORRIBLE ,**
可怕 ,

可怕，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

['hʌmb(ə)l] ['drɑːmə] , [ə; eɪ]
**HUMBLE DRAMA , A**
谦逊的 戏剧 , 一个

谦逊的戏剧，一部

[ˌɪmpə'laɪt] [seks] , [ðə; ði]
**IMPOLITE SEX , THE**
不礼貌 性别 , 这

不礼貌的性

[ɪn] [ðə; ði] [wʊd]
**IN THE WOOD**
在 这 木头

在树林里

[ˌɪndɪ'skreʃn]
**INDISCRETION**
轻率

轻率

[ɪn] ,
**INN ,**
客栈 ,

客栈,

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

['dʒuːli] [rɒ'mɛn]
**JULIE ROMAIN**
朱莉 罗曼

朱莉·罗曼

---

[kɪs] ,
**KISS ,**
吻 ,

吻,

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

['lænsərz] [waɪf] , [ðə; ði]
**LANCER'S WIFE , THE**
兰瑟的 妻子 , 这

兰瑟的妻子

---

['lɑːstɪŋ] [lʌv]
**LASTING LOVE**
持久 爱

永恒的爱

---

['ledʒənd] [ɒv; əv] [mɒnt] [ˌes 'tiː] .
**LEGEND OF MONT ST .**
传奇 的 蒙特 英石 .

圣蒙特传说

---

[mɪ'ʃəl]
**MICHEL**
米歇尔

米歇尔

---

['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
**LEGION OF HONOR ,**
军团 的 荣誉 ,

荣誉军团勋章

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

[lef'tenənt] - ['mærɪdʒ]
**LIEUTENANT LARE'S MARRIAGE**
中尉 - 婚姻

拉雷中尉的婚姻

---

['lɪt(ə)l] [kɑːsk] , [ðə; ði]
**LITTLE CASK , THE**
小的 酒桶 , 这

小酒桶

['lɪt(ə)l] ['luːɪs] [rəʊk]
**LITTLE LOUISE ROQUE**
小的 路易丝 罗克

小路易丝·罗克

---

[lɒg] , [ðə; ði]
**LOG , THE**
日志 , 这

日志

---

[lʌv] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ðə; ði]
**LOVE OF LONG AGO , THE**
爱 的 长的 前 , 这

往昔之爱

---

[em][tuː; tə][zed]
**M to Z**
M 到 Z

到 Z

---

['mædəm] [bæp'tiːst]
**MADAME BAPTISTE**
夫人 巴蒂斯特

巴蒂斯特夫人

---

['mædəm] -
**MADAME HERMET**
夫人 -

埃尔梅特夫人

---

['mædəm] - " ['rəʊziə(r)]
**MADAME HUSSON'S " ROSIER**
夫人 - " 更红润

于松夫人的"玫瑰"

---

" ['mædəm] [ˌpɑːr'iːs]
**" MADAME PARISSE**
" 夫人 巴黎

巴黎夫人

---

[ˌmædəmwə'zel] [kəʊ'kɒt]
**MADEMOISELLE COCOTTE**
小姐 炖锅

可可小姐

---

[ˌmædəmwə'zel] ['fiːfiː]
**MADEMOISELLE FIFI**
小姐 菲菲

菲菲小姐

---

[ˌmædəmwə'zel] [pɜːl]
**MADEMOISELLE PEARL**
小姐 珍珠

珍珠小姐

---

['mædʒɪk] [kaʊtʃ] , [ðə; ði]
**MAGIC COUCH , THE**
魔法 长椅 , 这

神奇沙发

---

['mægnətɪzəm]
**MAGNETISM**
磁性

磁性

[meisn] ['tɛliər] , [ðə; ði]
**MAISON TELLIER , THE**
豪森 特利尔 , 这

泰勒之家

['mɑːkwɪs] [diː] - ,
**MARQUIS DE FUMEROL ,**
侯爵 德语 - ,

富梅罗侯爵

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[mɑːr'tiːn]
**MARTINE**
马丁

马丁

[mɑːsk] , [ðə; ði]
**MASK , THE**
面具 , 这

面具

[ˌmɪnju'et]
**MINUET**
小步舞曲

小步舞曲

[mɪs] ['hæriət]
**MISS HARRIET**
错过 哈丽特

哈丽特小姐

['mɪsti]
**MISTI**
迷雾

MISTI

['mɒd(ə)l] ,
**MODEL ,**
模型 ,

模型，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

-
**MOIRON**
-

莫伊龙

[mə'sjɜː] ['peərənt]
**MONSIEUR PARENT**
先生 父母

帕朗先生

['muːnlaɪt]
**MOONLIGHT**
月光

月光

['mɒrɪbʌnd] , [ðə; ði]
**MORIBUND , THE**
垂死 , 这

垂死的

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn]
**MOTHER AND SON**
母亲 和 儿子

母子

['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['mɒnstəz] , [ə; eɪ]
**MOTHER OF MONSTERS , A**
母亲 的 怪物 , 一个

怪物之母，A

['mʌðə(r)] [sɔː'vɑːʒ]
**MOTHER SAUVAGE**
母亲 野蛮人

野性之母

['maʊntən] [puːl] , [ðə; ði]
**MOUNTAIN POOL , THE**
山 水池 , 这

山间泳池

['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] , [ðə; ði]
**MUSTACHE , THE**
胡子 , 这

胡子

[maɪ] ['twenti] - [faɪv] [deɪz]
**MY TWENTY - FIVE DAYS**
我的 二十 - 五 天

我的二十五天

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [dʒuːlz]
**MY UNCLE JULES**
我的 叔叔 朱尔斯

我的叔叔朱尔斯

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['sɒsθəˌniːz]
**MY UNCLE SOSTHENES**
我的 叔叔 索斯泰尼

我的叔叔索斯梯尼

[maɪ] [waɪf]
**MY WIFE**
我的 妻子

我的妻子

[njuː] [jɪrz] [gɪft] , [ə; eɪ]
**NEW YEAR'S GIFT , A**
新的 年 礼物 , 一个

新年礼物，A

['nɔːməndi] [dʒəʊk] , [ə; eɪ]
**NORMANDY JOKE , A**
诺曼底 开玩笑 , 一个

诺曼底笑话，一个

[əʊld] ['æməbəl]
**OLD AMABLE**
老的 和蔼可亲

老阿马布尔

[əʊld]['dʒuːdəs]
**OLD JUDAS**
老的 犹大

老犹大

---

[əʊld] -
**OLD MONGILET**
老的 -

老蒙吉莱特

---

[ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
**ON THE RIVER**
在 这 河

在河上

---

['ɔːf(ə)n] ,
**ORPHAN ,**
孤儿 ,

孤儿，

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

['aʊə(r)] ['lɛtəz]
**OUR LETTERS**
我们的 信件

我们的信件

---

['pærɪsaɪd] , [ə; eɪ]
**PARRICIDE , A**
弑亲 , 一个

弑亲，A

---

['pærət] ,
**PARROT ,**
鹦鹉 ,

鹦鹉，

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

['peɪtrən] , [ðə; ði]
**PATRON , THE**
赞助人 , 这

赞助人

---

['peŋgwinz] - [rɒk] ,
**PENGUINS ' ROCK ,**
企鹅 - 岩石 ,

企鹅摇滚！

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

[piːs] [ɒv; əv] [strɪŋ] ,
**PIECE OF STRING ,**
片 的 细绳 ,

一根绳子，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

['pɪərəʊ; 'pjerəʊ]
**PIERROT**
小丑

皮埃罗

---

['pɔːtreɪt] , [ə; eɪ]
**PORTRAIT , A**
肖像 ， 一个

肖像，A

---

['prɪznər] ,
**PRISONERS ,**
囚犯 ，

囚犯们

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

[kwiːn] [hɔː'tens]
**QUEEN HORTENSE**
女王 霍滕斯

霍滕斯女王

---

['kwestʃən] [ɒv; əv] ['lætɪn] ,
**QUESTION OF LATIN ,**
问题 的 拉丁 ，

拉丁语问题

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

---

['ræbɪt] , [ðə; ði]
**RABBIT , THE**
兔子 ， 这

兔子

---

[ˌrekə'lekʃ(ə)n] , [ə; eɪ]
**RECOLLECTION , A**
回忆 ， 一个

回忆录

---

[rɪ'gret]
**REGRET**
后悔

后悔

---

['relɪk] ,
**RELIC ,**
遗迹 ，

遗迹，

---

[ðə; ði]
**THE**
这

这

- ['sɪstəz] ,
**RONDOLI SISTERS ,**
- 姐妹 ,

朗多利姐妹

[ðə; ði]
**THE**
这

这

['rəuzəli; 'rɔ-]['pruːd(ə)nt]
**ROSALIE PRUDENT**
罗莎莉 谨慎

罗莎莉·普鲁登特

[rəʊz]
**ROSE**
玫瑰

玫瑰

[seɪnt] ['æntəni]
**SAINT ANTHONY**
圣 安东尼

圣安东尼

[seɪl] , [ə; eɪ]
**SALE , A**
销售 , 一个

促销，A

['saɪmənz] [pə'pɑː]
**SIMON'S PAPA**
西蒙的 爸爸

西蒙的爸爸

['sɪstərz] [kən'feʃ(ə)n] , [ə; eɪ]
**SISTER'S CONFESSION , A**
姐妹 忏悔 , 一个

修女的忏悔

[snaɪp] ,
**SNIPE ,**
狙击 ,

狙击，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[sʌn] , [ðə; ði]
**SON , THE**
儿子 , 这

儿子

['spæzəm] , [ðə; ði]
**SPASM , THE**
痉挛 , 这

SPASM，

[sprɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði]
**SPRING , IN THE**
春天 , 在 这

春天，在

['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɑːm] [gɜːl] , [ðə; ði]
**STORY OF A FARM GIRL , THE**
故事 的 一个 农场 女孩 , 这

一个农家女孩的故事

[strəʊl] , [ə; eɪ]
**STROLL , A**
漫步 , 一个

漫步，A

[ 'sjuisaid ]
**SUICIDES**
自杀

自杀

['sʌndez] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊəʒwɑː]
**SUNDAYS OF A BOURGEOIS**
星期日 的 一个 资产阶级

资产阶级的星期天

[test] ,
**TEST ,**
测试 ,

测试,

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[ðæt] ['kɒstli] [raɪd]
**THAT COSTLY RIDE**
那 昂贵 骑

那次代价高昂的旅程

[ðæt] [pɪg] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɔːrɪn]
**THAT PIG OF A MORIN**
那 猪 的 一个 莫兰

那个猪头早熟男

" [ðə; ði] ['terə(r)]
**" THE TERROR**
" 这 恐怖

“恐怖”

" - - [kən'feʃ(ə)n]
**" THEODULE SABOT'S CONFESSION**
" - - 忏悔

《西奥多勒·萨博特的自白》

[θiːf] ,
**THIEF ,**
贼 ,

贼,

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[ˌtɪmbʌk'tuː]
**TIMBUCTOO**
廷巴克图

廷巴克图

[twɑːn]
**TOINE**
托因

托因

['tuːmˌstəʊnz]
**TOMBSTONES**
墓碑

墓碑

[tres] [ɒv; əv][heə(r)] , [ə; eɪ]
**TRESS OF HAIR , A**
树 的 头发 ， 一个

头发，A

[trɪp] [ɒv; əv][ˌel'iː] ['hɔːrlə] , [ðə; ði]
**TRIP OF LE HORLA , THE**
旅行 的 LE 霍尔拉 ， 这

勒霍拉之旅

[tuː] [frendz]
**TWO FRIENDS**
二 朋友们

两个朋友

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['səʊldʒəz]
**TWO LITTLE SOLDIERS**
二 小的 士兵

两个小士兵

[ʌm'brelə] ,
**UMBRELLA ,**
伞 ，

伞，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[ʌn'kʌmftəb(ə)l] [bed] , [æn; ən]
**UNCOMFORTABLE BED , AN**
不舒服 床 ， 一个

不舒服的床，AN

[ˌʌn'nəʊn] ,
**UNKNOWN ,**
未知 ，

未知，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

['juːsləs] ['bjuːti]
**USELESS BEAUTY**
无用 美丽

无用的美丽

['vægəbɒnd] , [ə; eɪ]
**VAGABOND , A**
流浪汉 ， 一个

流浪者，A

[ven'detə] , [ə; eɪ]
**VENDETTA , A**
复仇 , 一个

复仇，一部

['weɪtə(r)] , [ə; eɪ] " [bɒk]
**WAITER , A " BOCK**
服务员 , 一个 " 博克

服务员，一个"博克"

" ['wɔːltə] - - [əd'ventʃə(r)]
**" WALTER SCHNAFFS ' ADVENTURE**
" 沃尔特 - - 冒险

《沃尔特·施纳夫的冒险》

['wɔːdrəʊb] ,
**WARDROBE ,**
衣柜 ,

衣柜，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

['wedɪŋ] [gɪft] , [ə; eɪ]
**WEDDING GIFT , A**
婚礼 礼物 , 一个

结婚礼物，A

['wɪdəʊ] , [ə; eɪ]
**WIDOW , A**
寡妇 , 一个

寡妇

[wɪl] , [ðə; ði]
**WILL , THE**
将要 , 这

意志，

[wʊlf] , [ðə; ði]
**WOLF , THE**
狼 , 这

狼

[rek] ,
**WRECK ,**
破坏 ,

破坏，

[ðə; ði]
**THE**
这

这

[rɒŋ] [haʊs] , [ðə; ði]
**WRONG HOUSE , THE**
错误的 房子 , 这

错房子

[i'vet] -
**YVETTE SAMORIS**
伊薇特 -

伊薇特·萨莫里斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神